



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 24 – NOVIEMBRE DE 2009

“EL USO DE LAS CANCIONES COMO RECURSO EN LA CLASE DE INGLÉS”

AUTORÍA PETRA SAG LEGRÁN
TEMÁTICA DIDÁCTICA DE LENGUAS EXTRANJERAS
ETAPA ESO

Resumen

El uso de material auténtico en la enseñanza de lenguas extranjeras es un instrumento del que goza el profesor para acercar a los alumnos a una realidad cambiante.

Este tipo de documentos, y en especial las canciones, usadas a diario en la clase de inglés, han conducido de forma más amena a los alumnos hacia la realización de una serie de actividades lingüísticas.

Pero, ¿cuáles es el valor real de una canción fuera de su contexto cultural? Las canciones son el producto de una cultura unido a los elementos lingüísticos que la componen. Así, no podemos separar unos de otros en su uso en el aula de idiomas si no queremos que pierda su autenticidad.

Palabras clave

- Contexto cultural
- Relación profesor-alumno
- Metodología
- Expresión oral
- Expresión escrita
- Necesidades de aprendizaje



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 24 – NOVIEMBRE DE 2009

1. LAS CANCIONES COMO REFLEJO DE UNA CULTURA

En la vida cotidiana de los alumnos encontramos elementos culturales que han sido desarrollados a través de su contacto con el entorno, la familia, el cine, la televisión y, como no, las canciones.

Cuando nuestros alumnos escuchan una canción experimentan sensaciones y reacciones que a veces resultan muy distintas de las nuestras, de modo que la canción llega a convertirse en un nexo entre dos concepciones culturales creando una relación didáctica más constructiva e igualitaria.

La canción debe mantenerse siempre como vehículo de intercambio humano y/o cultural entre los alumnos y el profesor y no como mero transmisor de conocimientos del profesor al alumno.

Por este motivo, debemos tener en cuenta una serie de elementos clave en el aprendizaje de un idioma:

- “Aprender una lengua extranjera es iniciar un proceso de cambio, de transformación profunda, no sólo en las relaciones del pensamiento y del lenguaje, sino en lo que en el hombre constituye lo más esencial: sus relaciones con el mundo exterior y sus relaciones consigo mismo.” (Trocmé-Fabre, 1982).

- Informar/formar: proporcionando unos objetivos comunes para todos pero ayudando a cada alumno a avanzar en su aprendizaje y enriquecimiento personal.

- Transmitir/compartir: transmisión de información lingüística y compartir una cultura y una lengua de forma distinta para cada alumno.

- Receptor/coprotagonista: el alumno asume este doble papel al elegir las canciones que se van a trabajar en clase.

2. METODOLOGÍA DE LA CANCIÓN EN FUNCIÓN DE SUS OBJETIVOS

Cuando se trata de trabajar con canciones en la clase de inglés hay que tener en cuenta cuáles son los objetivos que queremos alcanzar para así, en función de éstos, establecer una u otra metodología.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 24 – NOVIEMBRE DE 2009

2.1.Objetivos

A la hora de emplear una canción en lengua inglesa en el aula debemos distinguir cuáles son los objetivos que hemos diseñado para esa actividad. Podemos establecer una serie de objetivos básicos:

- Acercar a los alumnos a otra cultura.
- Potenciar la adquisición de una competencia de comprensión oral.
- Potenciar la adquisición de una competencia de expresión oral y escrita.

2.1.1.Acercamiento a otra cultura

Si el objetivo propuesto es la motivación y sensibilización de los alumnos para alcanzar una concepción más positiva de la cultura extranjera, es fundamental que la canción que vayamos a utilizar en clase tenga una óptima calidad técnica y sonora. Existen dos factores que pueden obstaculizar la comprensión del contenido de este tipo de canciones, como son, por una parte, el volumen de la música que nos impide acceder cómoda y fácilmente a la voz del cantante y, por otra parte, es fácil que los alumnos entiendan trazos sueltos pero no el mensaje global ya que muchas veces el autor intenta provocar sensaciones a través de imágenes.

Pero estos inconvenientes no deben hacernos pensar que este tipo de canciones sólo podemos utilizarlas en niveles avanzados del aprendizaje. Más bien al contrario, puesto que estas canciones nos presentan las experiencias culturales de los jóvenes del país de la lengua extranjera, debemos utilizarlas desde el inicio, para así acercar los elementos de esa cultura a nuestros alumnos.

Actividades

Es conveniente establecer una estrategia que propicie la motivación, curiosidad y participación activa del alumno en el aprendizaje. Para ello deberíamos realizar primeramente un “análisis del contexto”. Este podría consistir en la realización de una encuesta a los alumnos para conocer sus gustos musicales, sus preferencias y su idea inicial acerca del país extranjero. A continuación, sería apropiado partir de la cultura del alumno a la hora de planificar las actividades a realizar. La inmersión en la cultura extranjera puede verse favorecida si además de la audición utilizamos estímulos visuales como carteles, revistas, etc.

Por último, no es necesario advertir que para evitar una relajación total de la clase durante la audición, es imprescindible proponer una serie de actividades paralelas que deberán realizarse a la vez que escuchan la canción.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 24 – NOVIEMBRE DE 2009

Tipo de canciones

- Canciones con ritmos muy marcados:

En este tipo la canción unida a los estímulos visuales provocan la curiosidad del alumno hacia la personalidad del cantante o los componentes del grupo. La información sobre la identidad de los músicos podrá extraerla el profesor de revistas juveniles y hacer que los alumnos elaboren una ficha similar sobre su propia personalidad o la de un compañero:

IDENTITY CARD	
NAME	
SURNAME	
DATE OF BIRTH	
AGE	
PLACE OF BIRTH	
HOROSCOPE	
EYES COLOUR	
HAIR COLOUR	
HEIGHT	
IDOLES	
LIKES AND DISLIKES	
FRIENDS	

- Canciones con evocación exótica y sensualidad de la voz:

En este tipo de canciones es apropiado realizar actividades basadas en aspectos extralingüísticos como la voz, el ritmo, la melodía. Los alumnos pueden elaborar un videoclip adaptándolo a las sensaciones que la música les provoca y elaborando una ficha para analizar sus impresiones sobre la canción:



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 24 – NOVIEMBRE DE 2009

1. **Song:** poetic, sentimental, sad, ironic, violent, happy?
2. **Does it make you think about any country? Which one?**
3. **What do you get this impression from:** voice, melody, rhythm, orchestration?

▪ **Papel del profesor:**

Teniendo en cuenta que el objetivo es motivar al alumno, el papel del profesor será el de animador y orientador de la creatividad del alumno.

2.1.2. Adquisición de la comprensión oral

Lo primero que nos atrae al escuchar una canción es su música. Pero esa atracción nos lleva a querer comprender el contenido, por eso se suelen incluir las letras de las canciones en los Cds musicales o en las revistas juveniles. Para que el alumno alcance ese objetivo de entender el significado, el profesor deberá facilitarle el acceso.

Tipo de canciones

A la hora de elegir las canciones debemos tener en cuenta la sensibilidad del alumno y el acceso al significado de la canción. Así, seleccionaremos canciones que contengan un ritmo del tipo que le gusta escuchar al alumno o una letra capaz de hacerle reaccionar; canciones cuyo sonido inicial proporciona elementos que ponen en situación al alumno y le provocan imágenes que el profesor puede explotar pedagógicamente. También podemos incluir aquí canciones de estructura narrativa lineal que cuentan una historia de principio a fin.

Hay que tener en cuenta una serie de factores a la hora de elegir una canción:

• **El alumno:**

La canción y las actividades propuestas deben motivarlo para que aprenda. En caso contrario, surgirá la frustración.

• **La transmisión:**

La calidad de la grabación y la acción del grupo-clase pueden facilitar la transmisión, junto con la acción del profesor.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 24 – NOVIEMBRE DE 2009

- La asimilación:

Un buen tratamiento de la información llevará a la memorización, permitiendo al alumno pausas para similar lo que ha escuchado.

- Estrategias adaptadas al grado de dificultad y a la competencia lingüística de los alumnos.

Actividades

- Explicitar los conocimientos previos de los alumnos acerca del tema sobre el que versa la canción o sobre los protagonistas para que su reconocimiento en la escucha les ayude a la comprensión.
- En una primera escucha de la canción pediremos a los alumnos que completen una ficha sobre los lugares, personajes y acciones que aparecen en la canción.
- Proponer una serie de enunciados que los alumnos deberán distinguir como verdaderos o falsos a la vez que escuchan la canción.
- El papel principal del profesor será el de guía y facilitador de pistas para que los alumnos alcancen su objetivo.

2.1.3. Adquisición de la expresión oral y escrita

Las canciones que hayamos seleccionado para el objetivo anterior pueden también servirnos para alcanzar la competencia de expresión oral y escrita. El alumno se asegura un instrumento seguro de asimilación al invertir el aprendizaje lingüístico de la comprensión a expresión. Esa inversión facilitará la memorización de los elementos lingüísticos.

Las actividades deberán integrar la creatividad y la sensibilidad de los alumnos y le permitirán expresar lo que desea.

Actividades

- De creatividad:



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 24 – NOVIEMBRE DE 2009

Los alumnos utilizarán la técnica del “brainstorming” para intentar dar solución a los problemas planteados en la letra de la canción.

▪ De dramatización:

El “role-playing” desarrolla situaciones de comunicación propuestas en la canción.

▪ Collages:

Elaborar un collage recortando fotos de personajes protagonistas de la canción y describirlos.

▪ Creación de nuevas canciones:

Atendiendo al número de versos y rima de la canción escuchada.

3.EL MATERIAL

No siempre es fácil encontrar un material que introduzca en la clase la cultura musical del país extranjero cuya lengua se estudia. Los principales inconvenientes son la falta de información sobre la evolución de la canción en ese país y la falta de grabaciones.

A fin de reducir estos problemas, ofrecemos las siguientes fuentes de documentación:

- Revistas musicales en inglés: Record Mirror, Smash Hits o Number One.
- Revistas pedagógicas.

4.EJEMPLO PRÁCTICO

La siguiente actividad sirve como ejemplo de cómo explotar una canción en clase. Se trata de practicar los números ordinales en inglés con un grupo de 1º de ESO. Los alumnos primero escuchan y repiten, luego escuchan y cantan a la vez:



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 24 – NOVIEMBRE DE 2009

Today's the third

Today's the third.
The second was yesterday.
And the first was the day before that.

Today's the third.
Tomorrow's the fourth.
And the fifth is the day after that.

And after that
Comes the sixth –and the seventh.
Then the eighth, ninth, tenth,
And eleventh.

All the way
To the thirty-first day.
And that's my holiday!
Hooray! Hooray!

Otra posible actividad es dejar los espacios en blanco en la canción para que los alumnos rellenen los huecos de los números mientras escuchan la canción. Una vez hayan completado todos los huecos, será hora de cantar todos juntos y practicar la pronunciación de la terminación de los números ordinales en inglés. (La canción aparece en el fascículo número 24 de la colección *Inglés con Muzzy*, Salvat con la colaboración de BBC English).



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 24 – NOVIEMBRE DE 2009

BILBIOGRAFÍA

BELLO, P., FERIA, A., FERRÁN, J.M^a., GARCÍA HERNÁNDEZ, T., GÓMEZ, P., GUERRINI, M.C., LÓPEZ HERNÁNDEZ, J., MARTÍN CATALÁN, D., MARTÍN VIAÑO, M^a. M., MARTOS, M^a. R., MATA BARREIRO, C., NAVARRO, A., PALENCIA, R., RAVERA, M., SALABERRI, S., SIERRA, J.M., y

VERDÚ, M. (1990): *Didáctica de las Segundas Lenguas. Estrategias y Recursos Básicos*. Madrid: AULA XXI, Santillana

GRANGER, C. (1982): *Play Games with English*. Londres: Heinemann Educational

REVELL, J. (1979): *Teaching Techniques for Communicative English*. Londres: Macmillan Press

TROCMÉ-FABRE, H. (1982): La coscientisation de l'apprenant dans l'apprentissage d'une langue étrangère: *Revue de Phonétique Appliquée*, n° 61, 61 y 63

WRIGHT, A. (1084): *Games for language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press

Autoría

- Nombre y Apellidos: PETRA SAG LEGRÁN
- Centro, localidad, provincia: IES MEDINA AZAHARA, CÓRDOBA



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 24 – NOVIEMBRE DE 2009

▪ E-mail: PETRA.INGLES@GMAIL.COM